

葡萄牙、西班牙兩國檔案館所藏有關 臺灣史料的概況與展望*

李毓中**

一、前言

葡萄牙人與西班牙人是最早來到東亞的歐洲人，因此，有關臺灣早期歷史的研究，學界都對他們的檔案寄以厚望，希望能從他們所保存的文件中找出對臺灣史研究有所助益的史料。

葡、西兩國境內所藏有關臺灣的史料概況，除了西班牙部份已有數篇文章做了一些介紹外，葡萄牙部份則一直是空白。因此，筆者希望能以過去前人的成果為基礎，⁽¹⁾從「本土性」的觀點，以及如何蒐集這些史料，提出一些看法。希望本文的撰寫不是畫蛇添足之作，而達到些許錦上添花之效。現在就讓我們來看看這兩個國家檔案館所藏有關臺灣史料的概略情形。

* 感謝鮑曉鷗 (José Eugenio Borao)、林玉茹教授所提供的寶貴意見，以及聖·羅莎里歐省份檔案館 Vicente Muñoz 神父的協助，謹此特致謝忱。

** 西班牙塞維亞大學美洲史研究所博士候選人。

(1) 請參考 Jose Eugenio Borao 著、李毓中譯，〈有關臺灣的西班牙史料〉，《臺灣風物》45:3 (1995 年 9 月)，頁 174-188；以及韓思衛 (John Wills)，〈西班牙文獻中臺灣早期開拓史初探〉，《臺灣地區開闢史科學術論文集》(臺北：聯經，1996)，頁 197-205。

二、史料概況

(一) 葡萄牙部份

葡萄牙人雖是最早航行於臺灣沿岸的歐洲人，但是葡萄牙所藏有關臺灣的史料並不豐富，主要集中在 1580 年至 1640 年西班牙國王兼併葡萄牙王國的時期。這個時期由於西、葡兩國的合併，所以彼此的海外殖民地關係也由以往的競爭關係轉為合作，果阿 (Goa)、澳門的葡萄牙人與馬尼拉的西班牙人也是如此，除了解除以往的敵對關係外，並且共同對抗同樣是來自歐洲的競爭者荷蘭與英國，其中尤以臺灣島上的荷蘭為首要敵人，至少西班牙國王的命令是如此。也因為如此，現今所能找到的有關臺灣的葡萄牙史料，多是西班牙人與葡萄牙人計劃如何聯手將荷蘭人逐出臺灣島的史料。

目前筆者所找到的這些有關臺灣的葡萄牙文史料，主要是收藏在里斯本的東波塔國家檔案館 (Arquivo Nacional da Torre do Tombo) 內，另外，阿優達圖書館 (Biblioteca da Ayuda) 以及海外史檔案館 (Arquivo Historico Ultramarino) 也各有一件史料。現在就讓我們看看這些史料的大致內容：

1. 國立東波塔檔案館

東波塔檔案館是葡萄牙國內最重要的檔案館，如同前面提到的塞維亞印度總檔案館一般，由於筆者已於其他文章中對此檔案館的歷史及館藏作了詳細的介紹，因此不再贅言。⁽²⁾ 雖然，葡萄牙人在亞洲從事的是往來於澳門、日本、東帝汶 (Timor)、菲律賓等地的區域性貿易，但是葡萄牙人對臺灣卻無太大興趣，因此，東波塔檔案館雖藏有許多東亞的史料，但是有關臺灣的史料，卻數量極為有限。據筆者目前所瞭解，這些有關臺灣的史料記載，主要是一些有關如何配合在菲律賓的西班牙人，共同將臺灣島上的荷蘭人逐出此區域的信件而已。這些信件皆收錄在 Livros das Moncoes 檔案中，筆者目前所能找到僅有下列八封葡萄牙遭西班牙兼併時期的信件：

(2) 李毓中，〈葡萄牙國立東波塔檔案館簡介〉，《歷史月刊》，總 121 期 (1998 年 3 月)，頁 78-93。

- (1) 1628 年 03 月 18 日的信件，Livros das Moncoes, liv. 25, fl. 21
國王致印度副王 (Virrey) Dom Francisco de Mascarenhas 的信，命令他派遣援兵前往麻六甲以便將荷蘭人逐出臺灣島。
- (2) 1629 年 1 月 31 日的信件，Livros das Moncoes, liv. 26, fl.113
國王致印度副王 Linhares 伯爵 Dom Miguel de Noronha 的信，指示他將正在臺灣島上建造要塞的荷蘭人趕出該島。
- (3) 1630 年 3 月 15 日的信件，Livros das Moncoes, liv. 27, fl. 10
國王通知印度副王 Linhares 伯爵 Dom Miguel de Noronha 的信，令其支援菲律賓總督進行驅逐臺灣島上荷蘭人的軍事行動。
- (4) 1632 年 3 月 4 日的信件，Livros das Moncoes, liv. 30. fl. 25
國王致印度副王 Linhares 伯爵 Dom Miguel de Noronha 的信，令其結合印度副王區、澳門當局及菲律賓總督的努力，最終需將臺灣島上的荷蘭人逐出。
- (5) 1632 年 3 月 14 日的信件，Livros das Moncoes, liv. 30, fl. 140
國王致印度副王 Linhares 伯爵 Dom Miguel de Noronha 的信，重申為保障葡萄牙人在印度以及菲律賓的利益，需合作將臺灣島上的荷蘭人逐出。
- (6) 1637 年 9 月 21 日的信件，Livros das Moncoes, liv. 42, fls. 98-99v
丹麥公司主席致葡萄牙國王的信件，告知荷蘭人在馬尼拉、麻六甲及臺灣島上的活動。
- (7) 1639 年 4 月 12 日的信件，Livros das Moncoes, liv. 46, fl. 1-5
國王建議印度副王的信件，由於敵人的貪婪及其地理位置遙遠，為了維持麻六甲的良好供給，澳門應該保持防禦警覺及增強軍備，並且命令澳門及馬尼拉對臺灣島上居留的荷蘭人進行攻擊。
- (8) 1649 年 7 月 15 日的信件，Livros das Moncoes, liv. 58, fls. 70-71
Francisco Vieira de Figueiredo 的信件，信中談到荷蘭人在雅加達、日本、臺灣、馬尼拉、澳門等地的近況。

2. 阿優達圖書館

阿優達圖書館是昔日葡萄牙王室的圖書館，除了收藏王室的藏書及國王的私人文件外，還藏有許多政府機構的檔案。在這些資料中，特別值得一提的即是《亞洲耶穌會檔案》，這批檔案原本是存放於澳門的聖·保祿學院內，該學院同時也是耶穌會在東亞傳教的大本營，因此，散布在各地傳教的耶穌會士不斷地從其傳教區寄送報告至澳門，於是累積成今日的《亞洲耶穌會檔案》。(3)

如同後面會提到的，因為葡萄牙的驅逐耶穌會，導致這批史料的一部份保存在馬德里的王家歷史學院外。在阿優達圖書館的這部份耶穌會檔案，據筆者目前所瞭解的是，只有在中國省份系列 (Serie da Provincia da China) 檔案中，有一份報告談到道明會的神父於 1630 年間自臺灣島進入中國，其編號為 49-V-9。(4)

除此之外，似乎有關臺灣的史料不及馬德里的王家歷史學院，但是，浩瀚的史料中，只靠一、二日的停留探求，難保不會有滄海遺珠之憾。

3. 海外史檔案館

建於 1931 年的海外史檔案館，原名為殖民史檔案館。該檔案館如其名稱所示一般，收藏了所有過去葡萄牙殖民地的相關史料，包括了澳門、果阿、莫三比克、安哥拉及東帝汶等地。

有關臺灣的史料，如同前面所提到的葡文史料一般，僅是一些側面的敘述資料。筆者目前僅在《澳門檔》中找到一份 1833 年 1 月 30 日澳門法院長官 Dr. Jose Filipe Pires da Costa 的信件，在他致海外暨海事事務大臣 Jose Antonio de Oliveira Leite de Barros 的信中，談到中國廣東北部及湖廣一帶的叛亂時，提到類似的起義也在臺灣島上發生，其編號為 cx. 64, doc. no.17。(5)

(3) 請參考 Francisco G. Cunha Leão, *Jesuitas Na Ásia: Catalogo e Guia*, 2 vols (Macau: Instituto Cultural de Macau, 1998).

(4) 請參考 Francisco G. Cunha Leão, *Macau e o Oriente: Na Biblioteca da Ayuda* (Macau: Instituto Cultural de Macau, 1998), p. 98.

(5) 請參考 Isaú Santos, *Macau e o Oriente, No Arquivo Historico Ultramarino*, vol. 2 (Macau: Instituto Cultural de Macau, 1997), p. 463.

(二) 西班牙部份

西班牙人有關臺灣的史料記載，基本上可以 1642 年西班牙人被荷蘭人逐出北臺灣為分水嶺，區分成兩個時期；前一個時期筆者稱之為「實際殖民者」時期，後一個時期則可稱為「近鄰觀察者」時期。

第一個時期，基本上可以從 1571 年算起到 1642 年結束。在 1571 年西班牙人將其東亞殖民地的首府，由宿霧移往馬尼拉之後，他們與臺灣的距離僅僅為一巴士海峽所隔。此後，在戰略與貿易等因素的考量下，菲律賓的西班牙人一直企圖將其在東亞的殖民領域拓展至臺灣，但是，時不予西班牙人，他們的意圖一直到 1626 年佔領基隆後才得以實現，後來並拓展到淡水及宜蘭一帶。這一段時期西班牙有關臺灣的史料，基本上是實際地進行有關殖民的事務而保留下來的資料，因此筆者稱其為「實際殖民者」時期。

第二個時期則是自 1642 年至 1898 年，長達二百五十六年。1642 年西班牙人遭荷蘭人逐出北臺灣之後，西班牙人由於其國家勢力的衰微，以及其東亞殖民拓展政策的轉變，導致在菲律賓的西班牙人自此不再對臺灣存有殖民佔領的企圖，而成為臺灣的近鄰；雖是如此，菲島的西班牙人仍然是小心翼翼地持續對臺灣進行觀察，以避免來自臺灣島上荷蘭人可能的攻擊。甚至，在 1662 年明鄭取代荷蘭人成為臺灣島的新主人後，這樣的威脅不減反增。於是，以呂宋島為殖民中心的西班牙人，便成為臺灣島旁唯一來自西歐的「近鄰觀察者」。而這樣的近鄰觀察者身份歷經了中日甲午戰爭，一直延續到 1898 年美西戰爭後，西班牙戰敗被迫將菲律賓群島售與美國才告結束。

因此概略而言，有關臺灣早期歷史的西班牙史料其特性，是與荷蘭史料有所不同的。相較而言，荷文史料的特質是記錄時間短（約五十年），但是內容廣泛且資料豐富；西班牙文的史料則是記錄年代片片斷斷缺乏連續性，但是時間卻相當長（約三百年）。此外，雖然西班牙人統治北臺灣僅僅十六年，但是以歷史的完整性及其地理特殊性而言（首先佔領北臺灣），仍有其不可或缺的史料價值。尤其是在試圖瞭解早期臺灣北部原住民生活時，更成為與荷文史料相輔相成不可或缺的史料。

西班牙的檔案館中藏有與臺灣相關之史料的檔案館甚多，如印度總檔案館

(Archivo General de Indias)、國家圖書館 (Biblioteca Nacional)、王家歷史學院 (Real Academia de la Historia)、外交部總檔案館 (El Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores) 等。另外，西班牙境內道明會、方濟會、奧古斯丁會等天主教傳教團體也都擁有其私人的檔案館，這些檔案館內所收藏的史料與政府檔案館的史料兩相比較之下，前者多偏重於政治與外交事務；後者教會史料則多記錄有關社會、文化等與傳教有關的事務，對於歷史研究而言，彼此頗能收互補之功效。

現在就讓我們來看看這些西班牙檔案館中與臺灣有關的史料：

1. 印度總檔案館

有關西班牙塞維亞 (Sevilla) 市的印度總檔案館所藏有關臺灣史料的概況，筆者曾以在印度總檔案館內所蒐集到的資料為基礎，與 Luis Sanchez Belda 所整理的目錄，⁽⁶⁾ 兩相對照後整理出一較完整的綜合目錄刊於《臺灣風物》。⁽⁷⁾ 但是，如同筆者在該文中所強調的，該目錄仍只能說是一個初步的整理成果。事實上，後來筆者又陸陸續續地在該檔案館裡找到一些新的史料。

基本上，在印度總檔案館內有關臺灣的這些史料，同樣可以 1642 年劃分為兩部份。前面的部份，在鮑曉鷗教授的努力下，已經有了很豐碩的成果發表。⁽⁸⁾ 後面這一部份，可能是由於被認為利用價值不大，僅居於輔助性的地位而未受到重視，所以這部份的史料被發掘出來的也最少。但是，自鄭成功興軍之後，與菲律賓的貿易更加頻繁，甚至到了後來，雙方的關係由貿易發展至外交上的往來。而筆者即曾利用該檔案館有關鄭經的史料，對明鄭後期與菲律賓的關係進行了初步的討論。⁽⁹⁾

此外，自 1683 年明鄭向清廷奉表請降後，雖清廷禁止臺灣與菲律賓進行貿

(6) 請參考 Luis Sanchez Belda, *Guía de fuentes para la Historia de Asia en España* (München: K. G. Saur Velag KG, 1987), pp. 61-65.

(7) 見李毓中，〈西班牙印度總檔案館內所藏有關臺灣史料之目錄及一份有關道明會在臺傳教史的書目〉，《臺灣風物》48:1 (1998 年 3 月)，頁 177-192。

(8) 鮑教授多年來努力於有關早期臺灣的西班牙史料蒐集整理工作，其成果即將在蔣經國基金會的支持下出版，再次感謝他慨然將初稿借予筆者參考。

(9) 李毓中，〈明鄭與西班牙帝國：鄭氏家族與菲律賓關係初探〉，《漢學研究》16:2 (1998 年 12 月)，頁 29-59；以及〈塞維亞印度總檔案館中有關鄭經的西班牙文史料譯述〉，《臺灣風物》49:1 (1999 年 3 月)，頁 137-145。

易，但是從西班牙史料中可看出，這項禁令雖然是嚴格地被執行，但在某些時期仍存在著一些偶爾為之的走私貿易。據 Chaunu 的研究，自 1683 年以後，前往菲律賓貿易的臺灣船隻其年代及數量如下：⁽¹⁰⁾

年代	1684	1711	1713	1716	1719	1720	1722	1725	1752	1767	1772
船數	1 ⁽¹¹⁾	1	1	1	3	1	1	1	1	1	1

目前筆者所見到的較詳細的臺灣船隻至菲律賓進行貿易史料有下列兩條，分別是
(一) 1767 年 6 月 12 日，納稅人船長異教徒 Yap Paoco 駕舢舨 (Champan)，貨物價值 583 匹索，繳關稅 35 匹索。⁽¹²⁾ (二) 1772 年 6 月 12 日，納稅人船長異教徒 Chaengco 駕舢舨 Quimsocjap 號，貨物值 10,733 匹索，繳關稅 322 匹索。⁽¹³⁾

綜合而言，印度檔案館所藏有關臺灣的西班牙史料，仍是西班牙境內檔案館中數量最多的檔案館。只是，這些已被發掘的史料真的就已經很完備了嗎？相信仍是有待時間考驗的。

2. 王家歷史學院

在談及王家歷史學院所藏臺灣史料之前，讓我們先來瞭解該學院的歷史。西班牙王家歷史學院，它的設立主要是受到法國啓蒙運動的影響，而在王室委員會的律師 Julian Hermosilla 的支持下開始活動，1738 年 4 月 18 日經當時的西班牙國王菲力普五世 (Felipe V) 同意，開始草擬該學院的基本會議章程後開始正式運作。後來，又獲國王頒佈法令來加強該學院的學術地位，並固定每年撥款維持其運作以及獎勵研究西班牙本土及其殖民地的史學家。也因為如此，現今的學院圖書館內保存了許多珍貴的檔案與書籍，其中最為世界各國史家所青睞的就是有關耶穌會的檔案，與臺灣有關的史料亦是收藏在此檔案中。

這批耶穌會的史料本來是保存在澳門的，但由於十八世紀中期，耶穌會會士

(10) 有關更早期臺灣與菲律賓之間的貿易量，可參考 Pierre Chaunu, *Les Philippines et le Pacifique des los Ibériques XVI, XVII, XVIII* (Paris: S.E.V.P.E.N., 1960), pp. 169-193.

(11) 除 1684 年此艘船隻為小貨船 (patache) 之外，其餘年份皆為舢舨 (champan)。

(12) A.G. I., Filipinas, 860.

(13) A.G. I., Filipinas, 864.

涉入了葡萄牙國內的一場政治暗殺事件，而被當時的主政者龐巴爾於 1759 年宣布他們是反叛者，並要將他們逐出所有在葡萄牙人名下統治的地區。這項不幸的消息傳到了耶穌會的澳門聖·保祿學院圖書館，耶穌會神父 João Álvares 爲此感到憂心而寫信給菲律賓省區總務長 Inácio Malaga 神父，表示這項不利耶穌會的法令將會在近期內送達澳門，爲了要拯救聖·保祿學院內的檔案，他希望能將一些重要的檔案送至菲律賓保存，待此風暴過去後再送還澳門。在 Inácio Malaga 神父的同意下，João Álvares 神父買了四個中國式的木箱，每箱置有四十捆文件，外面註明每箱的檔案內容，於 1761 年運抵馬尼拉。但是，自此這些文件卻再也沒有回到澳門，而是隨著西班牙卡洛斯三世於 1767 年的驅逐耶穌會，而於 1773 年被送到了西班牙首都馬德里。幾經波折後這些珍貴的史料，分別存放在三個不同地點：王家歷史學院圖書館、國立歷史檔案館及國立圖書館，但主要部份仍集中在王家歷史學院。⁽¹⁴⁾ 現在就讓我們看看這些史料中有關臺灣的部份：

(一)第 84 冊，a. 第 11 號名爲「1626 年菲律賓群島及其周遭地區局勢報告」的文件中，談到荷蘭人在臺灣島上的要塞，並提到馬尼拉的西班牙人也在該島設立一個要塞。b. 第 12 號「自 1627 年 7 月到 1628 年菲島及其周遭地區局勢報告」中，則提到派遣遠征隊前往臺灣攻擊荷蘭人。c. 第 13 號「自 1628 年 7 月到 1629 年菲律賓群島及其附近國家相關事件報告」中，則談到臺灣島上原住民爲對抗荷蘭人而派遣使節前往日本（即後來的濱田彌兵衛事件）。d. 第 26 號則是一封 1637 年由 P. Juan Lopez 所寫有關菲律賓群島及其周遭地區事件的信件，其中也談到臺灣島上的一些情況。

(二)第 120 冊第 23 號名爲「有關失去臺灣的簡短及確實報告」，這份報告是由 Fray Juan de los Angeles 神父於 1643 年 3 月所寫的，他的報告中預測荷蘭人將在此區域壯大。

(14) 請參考 Josef Franz Schütte, *Japon, China, Filipinas en la Coleccion "Jesuitas, Tomos" de la Real Academia de la Historia, Madrid* (Madrid: Asociacion Espanola de Orientalistas, 1976); 以及 Josef Franz Schutte, *El «Archivo del Japon» Vicisitudes del Archivo Jesuitico del Extremo Oriente y Descripcion del Fondo Existente en la Real Academia de la Historia de Madrid* (Madrid: Real Academia de la Historia, 1964), pp. 285, 376.

(三)第 169 冊第 2 號文件，也是有關於 1628 年日本人與荷蘭人在臺灣島上衝突的消息，除此之外，還提到 1629 年自馬尼拉運去 200,000 匹索以作為購買中國絲綢之用。

3. 聖·羅莎里歐省份檔案館

聖·羅莎里歐省份檔案館所保存的檔案文件，則是有關道明會在東亞傳教的史料。(15) 這些史料年代最遠可上溯自十六世紀末，它們本來是保存在馬尼拉的道明會修道院內，美西戰爭後並未隨西班牙人撤回西班牙而留在菲律賓，但是一直找不到專責的機構來保存這些檔案，直到 1985 年才在原來的母國西班牙找到一個容身之處，兩年後這些文件陸陸續續地自菲律賓運到聖·羅莎里歐省份檔案館內。(16)

目前，該檔案館將其所藏有關道明會在東亞傳教的史料，依照地區整理歸檔，而有關道明會在臺灣傳教的西班牙文史料則都歸在《臺灣檔》內。該檔現在共有十四冊，依史料的記錄時間可以分為兩個時期，第一個時期是西班牙早期佔領北臺灣時期；第二個時期則是自 1859 年菲島道明會神父再度來到臺灣傳教起一直到當代。最令人感興趣的應是有關早期西班牙佔據臺灣的史料，以下僅摘錄一些較重要的史料摘要於下：

- (一) Bartolome Martinez 神父所寫有關征服臺灣的利益。
- (二) 1633 年為臺灣島上的中國人及日本人小孩設立學校的計劃。
- (三) Teodoro Quiros 神父的信件與著述。
- (四) Madre de Dios 及 Teodoro Quiros 神父所寫有關臺灣事物的信件。
- (五) Jacinto Esquivel 神父所寫有關臺灣事物的報告。
- (六) Madre de Dios 教區神父 P. Fr. Teodoro Quiros 所寫有關臺灣事物的信件，以及 Jacinto Esquivel、Fr. Bartolome Martinez 神父對臺灣的敘述。

(15) 有關道明會在東亞傳教史的研究與參考書目，請參考 Manuel Gonzalez Pola, "Dominicos en Extremo Oriente. Bibliografía General sobre su actividad misionera," *Extremo Oriente Iberico Investigaciones Historicas: Metodologia y Estado de la Cuestion* (Madrid: Agencia Espanola de Cooperacion Internacional, 1989), pp. 277-295。

(16) 另外，據筆者所知，這些道明會在東亞傳教的檔案，仍有部份存放在馬尼拉的聖·多瑪斯大學內。

- (七)包括下列四件文件：a. 由 Auarte 神父簽名，一份有關臺灣島上傳教需求的詳盡報告。b. 其它有關部落、該島上組織的報告。c. 島上教區劃分的可能性。d. 有關在臺灣設立慈善機構的計劃。

除了上面所提到的原始史料外，該檔案館也收有一些經過整理的原始資料，如 Jacinto Esquivel 及 Teodoro Quiros 神父報告的打字版等。

4. 西班牙外交部總檔案館

設於西班牙外交部內的外交部總檔案館相關資訊，由於筆者也已經於別的文章做了介紹，⁽¹⁷⁾ 因此同樣地在此不再贅述，本文僅就筆者於該檔案館內所搜集到有關臺灣的史料作一分析。目前，筆者在該檔案館所找到有關臺灣史料的年代，大致上可以以甲午戰爭後清廷割讓臺灣予日本來區分成兩部份，第一部份是滿清時期，主要是有關道明會傳教士在臺灣傳教時，與臺民之間衝突所引發的外交問題。第二部份則是日據時期，有關日本政府與西班牙政府就兩國海疆的訂定、道明會在臺灣傳教的合法性等問題，加上一些西班牙駐高雄領事的報告等，但是，基本上，這些文件的年代仍主要集中在 1895 年的前後幾年。

由於檔案館的功能及人員效率不盡人意，因此，筆者所整理出的檔案編號與內容可能有誤，僅列出供大家參考：

- (1) 檔案編號：H1449，內容：有關日據臺灣初期與西班牙政府就兩國之間巴士海峽海疆的協商與確認等相關文件，1896 年。
- (2) 檔案編號：H2073，內容：發自高雄領事館及來自馬德里及東京的信件共計 19 封，主要是談到臺灣島上流行病（鼠疫）的病情，1897-998 年。
- (3) 檔案編號：H2536，內容：有關臺灣島上的動亂以及該島上的西班牙傳教活動，共約 10 件報告，1893 年。
- (4) 檔案編號：H2537，內容：有關日本給予友好強國其公民及船隻種種優惠，約 5 件報告，1896 年。

(17) 李毓中，〈西班牙外交部總檔案館及其所藏有關中國史料簡介〉，《近代中國史研究通訊》，第 25 期（1998 年 3 月），頁 155-169。

(5)檔案編號：H2538，內容：臺灣島上道明會教士的需求以及其教堂用地的合法性問題，件數不詳，1896年。

(6)檔案編號：TR298，內容：日本政府聲明，臺灣地區適用所有與日本本國原簽定的商業條約，1896年。

5. 國家圖書館

位於馬德里的西班牙國家圖書館，雖藏有豐富的手稿及書籍（甚至於許多中國古籍）。但有關臺灣的史料，筆者僅在《美洲手稿》此檔案中，找到一份1639年名為〈東印度陳述〉的葡文報告。這份報告是由一名居住於澳門的中國基督徒 Salvador Diaz 所完成的，他在1622年從澳門前往馬尼拉的途中遭到荷蘭人的俘擄，之後曾擔任荷蘭人的翻譯，居住於澎湖、臺灣等地，一直到1626年4月他才逃脫荷蘭人的控制返回澳門。於是他將他這些被俘日子所見所聞寫成一份55頁的報告，在此報告中對臺灣島上荷蘭人的要塞、軍力及其與中國人的相處有極詳盡的陳述。⁽¹⁸⁾

三、展望與結語

有關葡、西兩國所藏臺灣史料的搜求固然不易，但是未來如何將這些探訪得來的史料妥善地保存以及有效地使用，更是值得我們深思的問題。因此，筆者認為針對西班牙、葡萄牙（甚至義大利、墨西哥）檔案館眾多且分散的情況，進行有關臺灣史料搜求的工作，除了事前相關檔案館資訊的探求外，還需考慮下列兩點：

一、需有系統地進行史料搜求的工作。想要以最短的時間，將有關臺灣的史料從數以千萬頁的檔案文件中尋找出來固然不容易，但是，在經費有限的情況下，為避免對同一檔案館重覆進行史料蒐集的工作，因此，如何以分工、分階段的方式有系統地來進行，需要好好的規劃。

二、應設立一專門性的檔案中心來安置這些史料，以發揮其最大的使用價值。

(18) 有關這份報告的概述，可參考衛思韓，〈西班牙文獻中臺灣早期開拓史初探〉一文，《臺灣地區開闢史料學術論文集》（臺北：聯經出版社，1996），頁197-199；以及 Julian Paz, *Catalogo de Manuscritos de America Existentes en la Biblioteca Nacional* (Madrid: Ministerio de Cultura, 1992), p. 351。

這些遠渡重洋得來不易的史料，除了人力、腦力及時間的付出外，金錢的支出亦是相當可觀。但是，如果每次搜求使用後便都束諸高閣，無一專門機構集中保管，後人要使用時又得遠渡重洋去探求，也是一種資源的浪費。因此，除了有系統地搜求這些史料外，如何將這些自不同檔案館中蒐集得來的資料，加以集中地保存在一專責的檔案處以供學界使用，亦是在搜求史料之時需加以仔細考量的。(19)

最後，也許有人會認為有關臺灣的葡萄牙文及西班牙文史料的探求，已經到了接近大功告成的階段。筆者以為可能正好恰恰相反，現在，可能只是一個新階段的開始而已。(20) 因為，除了以往我們所不曾知曉（或未曾想到）的明鄭史料陸續在印度總檔案館中被發掘出來外，其實還有許多的檔案我們未曾真正的深入去瞭解與研究。

(19) 有關如何有系統地進行如史料的蒐集工作，以及保存這些搜求來的史料，隸屬於澳門文化司署的「澳門歷史檔案室」所進行的有關澳門檔案搜求與整理工作，是國內可以參考的方向。由於澳門歷史發展的特殊性——與世界各個對海事有所發展的國家幾乎皆有所觸（此點與臺灣頗為相似），因此，除了其自身所保有的澳門史料外，其相關的歷史史料亦散布於世界各地。為此，「澳門歷史檔案室」在其成立初期，即在著名的檔案館學家 Isau Santos 的指導下，至世界各地展開蒐集澳門相關史料的工作，並將這些史料拍成微卷帶回澳門，然後全部存放在「澳門歷史檔案室」裡加以有系統地分類整理，因此，可說是為澳門史的研究者省卻了不少搜求史料的時間，以及資源重複浪費的問題。

(20) 如同日前陳國棟教授於財團法人曹永和文教基金會所主辦「東亞海洋史與臺灣島史」座談會中所言：「海洋史自有海洋史的領域範圍，它不必然與臺灣史有關聯，但有關的地方其實很不少，只是無法一眼望穿而已」。同樣的，葡、西兩國所藏有關臺灣的史料亦是如此，不是寫明了“Ilha Formosa”或“Isla Hermosa”才與臺灣有關，舉凡西班牙傳教士所記錄的菲島原住民語彙或馬尼拉地區的地震史料，皆可能是有助於臺灣史研究的寶貴史料，「只是無法一眼望穿而已」。